★ VERDA FAMILIO

Marto 1969

Neregula dualingva cirkulero por favorantoj de Internacia Lingvo. Eldonas: Esperantista rondeto ĉe OB Měst NV Č. Dub. Redaktas: D-ro J. Hradil, Český Dub 137/III, distrikto Liberec, ČSSR.
Nepravidelný dvojjazyčný oběžník pro příznivce mezinárodního jazyka. Vydává: Esperantský kroužek při OB Měst NV Č. Dub. Rediguje Dr J. Hradil, Český Dub 137/III, okres Liberec, ČSSR.

ĈEA fondita! La 27-an de jan. 1969 kelkaj elstaresperantistoj travivis solenajn momentojn. La oficiale aprobita regularo estis en Ministerio por internaj aferoj enmanigitaj al Jaroslav Mařík, la prezidanto de la prepara komitato de Ĉeĥa Esperanta Asocio. Ĉeestis krom s-ano ing. Sviták, Mikuláš Nevan kaj Josef Vítek ankaŭ la reprezentanto de la Ministrio por Informoj, la direktoro de la Kleriga instituto kaj la referento por esperantaj aferoj de tiu ĉi instituto. Dum unuhora interparolo en vere amika medio oni akcentis precipe, ke esperantistoj en ĉeĥaj landoj denove post 17 jaroj havos propran oficialan institucion. (De s-ano Vítek).

ČEA založena: Dne 27.I.1969 několik čelných esperantistů prožívalo slavnostní chvíle, neboť na ministerstvu vnitra do rukou předsedy přípravného výboru Českého esperantského svazu byly předány oficiálně schválené stanovy svazu. Přítomni mimo s-ano ing. Svitáka, Mikuláše Nevana a Josefa Vítka byli rovněž zástupci ministerstva informací, ředitel osvětového ústavu a referent pro esperantské záležitosti tohoto ústavu. V opravdu velmi přátelském prostředí během hodinové besedy bylo hlavně zdůrazněno, že esperantisté českých zemí opět po 17-ti letech budou mít svou vlastní oficiální instituci. (Od s-no Vítka)

21.-a kongreso de Internacia Federacio de Esperantistoj Fervojistoj okazos en la tagoj 17.-23.a de majo en Avignon, Francujo. (Adreso: 21-a IFEF-Konferenco, 15 rue Guillaume Puy, F-84 Avignon, France.) Okazos kunvenoj de la terminara kaj junulara komisionoj, fakprelegoj, teatra, folklora vesperoj kaj ekskursoj al Arles, Fontaine-de-Vaucluse kaj Pont du Gard. Loĝado en hoteloj inter 12-30 fr, en komuna loĝejo 4,30 fr. (Laŭ raporto de s-ano Láni, Plzeň, alplenigita laŭ Heroldo)

21.kongres Mezinárodní federace esperantistů železničářů bude ve dnech 17-23.V.69 v Avignonu ve Francii. (Adresa: 21-a IFEF-Konferenco, 15 rue Guillaume Puy, F-84 Avignon, France.) Bude uspořádána schůzka terminologické a mládežnické sekce, odborné přednášky, divadelní, folkloristický a mládežnický večer a výlety do Arles, Fontaine-de-Vaucluse a Pont du Gard. Ubytování v hotelích mezi 12-30 fr, ve společné noclehárně 4,30 fr. (zaslal s-ano Láni, Plzeň, doplněno podle Herolda)

Pluaj kongresoj de IFEF okazos: 1970 Liege, Belgujo, 1971 Rimini, Italujo, kaj 1972 en Prago! Kiu havas intereson labori por la kongreso (eĉ nefervojisto), sciigu skribe kiamniere vi volas helpi al la adreso: Esperantista rondo ĉe ZV ROH Ministerstva dopravy (Sekce železničářů ČSEV-IFEF), Praha 1, Příkopy 33, s. Bohumil Král. (Raportis s-ano Láni, Plzeň)

Další kongresy IFEF se budou konat 1970 Liege Belgie, 1971 Rimini Itálie a 1972 v Praze! Kdo má zájem pracovat pro kongres (i neželezničář, písemně sdělte, v čem bude Vaše pomoc spočívat, na adresu: Esperantský kroužek při ZV ROH Ministerstva dopravy (sekce železničářů ČSEV-IFEF) Praha 1, Příkopy, s. Bohumil Král. (poslal s-ano Láni, Plzeň)

POLA RADIO, Esperanto redakcio, Varsovio 1, poŝtfako 46 – sendos al vi senpaĝe detalan programon de siaj elsendaĵoj.

Mělník agas! Jenaj faktoj: samtempaj kursoj: A por 20 elektitaj komencantoj, B daŭriga por 10, C supera por ceteraj 14 rondetanoj (!). Por fino de junio la rondeto preparas por siaj membroj aŭtobusan 13-tagan viziton de Jugoslavio kaj Aŭstrio helpe de tiulandaj esperantistoj. La familio de la gvidanto s-ano Vítek planas partoprenon de la UK en Helsinki kaj du rondetanoj la 25-an kongreson de TEJA en Tyrëso apud Stockholm, du laborbrigadon en Francujo, aliaj du en Britlando. Por marto ili ree preparas programon por EK en Praha kaj viziton de Nová Paka.

Esperanto-Rondeto de la muzeo de Janko Král en Liptovský Mikuláš eldonis belan koloran kretpaperan prospekton pri slovakaj grotoj. La prospekto estas indaporviaj eksterlandaj amikoj kaj bona nia turima propaga materialo. Petu ĝin!

6-a Internacia Pedagogia Esperanto-Seminario en Szeged (Hungario) 10-20an de Aŭgusto 1969 (Adreso Szeged pf. 227). Partoprenkotizo 350.- Ft kun loĝado kaj manĝado 1000.- Ft. Loĝado en moderna studenthotelo, en 4-litaj ĉambroj (virinaj aŭ viraj). Apud ĉiu ĉambro estas lernoĉambreto. Se 2 personoj (geedzoj bezonas la tutan 4-litan ĉambron or si me, li devas pulspagi 200.- Ft po persone (entute 400.- Ft). 20% rabato por geknaboj naskiĝintaj 1955 aŭ pli malfrue.

Vi povas jam nun aliĝi al la Somera Esperanta Tendaro en Lanĉov sur Vranov-valbaraĵo. Menciu vian nomon, naskiĝtagon kaj loĝlokon en via aliĝilo al la Esperanta klubo ĉe Osvětový dům Bedřicha Václavka en Třebíč. Samtempe elektu la etapon kun via aliĝilon monon. La unua etapo estos de 13.7. ĝis 26.7. kaj la dua de 27.7. ĝis 9.8. Do ni atentigas, ke la dua etapo estas distinita por la junularo kaj skoltoj, membroj de la Skolta esp. asocio aŭ skoltoj, kiuj volas lerni esperanton. Tendara kotizo estas ĝis fino de Aprilo: junularo ĝis 15 j. 320.- Kčs pli malfrue 350.- Kčs, plenkreskuloj 350 Kčs pli malfrue 380 Kčs.

(Raportis s-ano Vítek)

Polské radio, redakce esperanto, Varšava 1, poštovní schránka 46 – pošle vám bezplatně zevrubný program svého vysílání.

Mělník jedná! Zde jsou fakta: nynější kursy: A pro 20 vybraných začátečníků, B pokračovací pro 10, pro 14 jiných nejpokročilejších členů kroužku. Na konec června připravuje kroužek pro své členy 13-denní autobusový výlet do Jugoslavie a Rakouska za pomoci tamnějších esperantistů. Rodina vedoucího s-ano Vítka plánuje účast na kongresu v Helsinkách a dva členové kroužku na 25tý kongres TEJO (Tutmonda Junulara Esp. Organizo) v Tyresö u Stokholmu, dva na pracovní brigádu do Francie, dva jiní do Britanie. Na březen opětovně připravují program pro esp. kroužek v Praze a návštěvu v Nové Pace.

Esperantský kroužek při muzeu Janko Krála v Liptovském Mikuláši vydal barevný prospekt na křídovém papíře o slovenských podzemních jeskyních. Prospekt je vhodným dárkem pro vaše zahraniční přátele a dobrým turistickým propagačním materiálem. Žádejte si ho!

6-tý mezinárodní pedagogický seminář v Szegedu (Maďarsko) 10-20. srpna 1969 (Adresa: Szeged pošt. schr. 227). Poplatek 350.- Ft, s jídlem a ubytováním 1000.- Ft. Ubytování v moderním studentském hotelu v 4lůžkových pokojích (mužkých nebo ženských) Vedle každého pokoje je studijní pokojík. Jestliže 2 osoby (manželé) potřebují celý 4lůžkový pokoj pro sebe, připlatí 200 Ft za osobu (celkem 400.- Ft). 20% slevy pro mládež narozenou 1955 a později.

Již nyní se můžete přihlásit do Letního esperantského tábora na Vranovské přehradě v Lančovvě. V dopise Esperantskému klubu při Domu osvěty Bedřicha Václavka v Třebíči sdělte své jméno a příjmení, data narození a bydliště. Současně si zvolte etapu a s přihláškou pošlete peníze. První etapa bude od 13. do 26.7. a druhá od 27.7. do 9.8. Upozorňujeme však, že druhá etapa je určena výhradně mládeži a skautům, členům skautského esp. svazu nebo junákům, kteří se chtějí esperantu učit. Táborový poplatek je do konce dubna: mládež do 15-ti let 320 Kčs, později 350.- Kčs, dospělí 350.- Kčs později 380.- Kčs

GYULA (Hungario) – 7. somera esp. universitato 6-12.VII.1696 (Adr.: Gyula, 48-as ul.11.) Esperantlingva sciencpopularigo. La partoprenantoj krome povas viziti fortikaĵteatran koncerton, muzikajn kaj dancaj kunvenojn, ekspoziciojn, subĉielan prezentadon kaj ili povos konatiĝi kun la riĉaj, naturaj kaj historiaj trezoroj de Gyula kaj ĝia ĉirkaŭaĵo. Partopren-kotizoj (kun loĝado kaj trifoja manĝado ĉiutage) en hotelo 800.-Ft, en studenthejmo 600.-Ft. Postulu detalajn informojn!

PASKA RENKONTIĜO en Nová Paka organizas meritplena s-ano T.M.Bohun, N.P. Na tržišti 733, o. Jičín. Programo iom sekreta kaj iom surpriza. Oni povas alveturi jam vendrede la 4.an de ap. vespere kaj tranokti. Dum ĉefa tago – sabate la 5-an de ap. komuna manĝado en hotelo Central, vespera programo, dimanĉe la 6-an de ap. komuna matenmanĝo kaj adiaŭo. Dezirataj estas amikoj bone regantaj la lingvon.

MIA AMIKO estas nova cirkulero por lernantoj el la lerneja rondeto en Žitavce (distrikto Nitra) eldonita de la vigla instruisto Tibor Gaál. La bulteno estas pliriĉigita per enigmoj, eĉ krusenigmoj, belaj desegnaĵoj, leteroj de la lernantoj. Ĝi estas vera demonstraĵo, kiamaniere oni povas fari bonan laboron en malgranda amplekso.

MUDr Albert ŠKARVAN (1869-1926), granda slovaka pacisto, propagisto de senperforteco, socialdemokratio, amiko de L.N.Tolstoj, aŭtoro de la unua slovaka esperanta lernolibro naskiĝis la 31.an de januaro 1869. La esperanta rondeto ĉe muzeo de Janko Král en Liptovský Mikuláš, kvankam la mondo ĝis hodiaŭ ne estas matura por akcepti la mondkoncepton de Dro Škarvan, ne forgesis lian memoraĵon kaj solene inaŭguris la memortabulon en Liptovský Hrádek. Se vi interesas pri la vivrakonto de Dro Škarvan, ni (ER Č.Dub) sendos ĝin al vi (kun la plena teksto de lia militrezista proklamo). Ĝi estas inda legaĵo por esp. kunvenoj.

Fondiĝa kunveno de la restarigita Esperantista klubo en Liberec okazis en solena luksa medio de la grandhotelo „Ora Leono“ la 26-an de februaro 1969. Ĉeestis 23 membroj de la klubo kaj la gasto el najbaraj kluboj kaj invititaj orga-

Gyula (Maďarsko) – 7.letní esperantská universita (6-12.VII.1969 – Adr.: Gyula, 48-as u.11). Popularisace vědy v esperantu. Účastníci mimo to mohou navštívit koncert pevnostního divadla, hudební a taneční schůzky, výstavy, představení pod širým nebem a mohou poznati bohaté přírodní a historické poklady Gyuly a jejího okolí. Cena (s ubytováním a stravováním třikrát denně) v hotelu 800 Ft, ve studentském domově 600.- Ft. Vyžádejte si podrobné informace.

Velikonoční setkání v Nové Pace (organizuje zasloužilý s-ano T.M.Bohun, Na tržišti 733, o. Jičín). Program trochu tajný a trochu s překvapením. Přijet je možno již v pátek 4.dubna večer a přenocovat. V sobotu 5.dubna během hlavního dne společné jídlo v hotelu Central, večerní program. V neděli 6.dubna společná snídaně a rozloučení. Žádoucí jsou přátelé dobře ovládající jazyk.

MIA AMIKO je nový cirkulář pro žáky školního esp. kroužku v Žitavcích o. Nitra, vydávaný čilým učitelem Tiborem Gaálem. Časopis je obohacen hádankami, dokonce i křížovkami a krásnými kresbami. Je skutečnou ukázkou, jak je možno dělat dobrou práci i v malých poměrech.

MUDr Albert ŠKARVAN (1869-1926), velký slovenský pacifista, propagátor beznásilí, sociální demokracie, přítel L.N.Tolstého, autor první slovenské učebnice, narodil se 31.ledna 1869. Esperantský kroužek při muzeu Janko Krále v Liptovském Mikuláši, ačkoliv svět se dosud nejeví dosti zralý přijmouti světový názor Dra Škarvana, nezapomněl jeho památky a slavnostně odhalil pamětní desku v Liptovském Hrádku. Jestliže vás zajímá životopis Dra Škarvana, rádi (EK Český Dub) vám jej zašleme s plným prohlášením jeho odepření válečné služby. Je vhodnou četbou pro esperantské schůzky.

Zakládající schůze obnoveného Esperantského klubu v Liberci byla v slavnostním přepy-chovém prostředí grandhotelu „Zlatý Lev“ 26. února 1969. Bylo přítomno 23 členů klubu a hosté ze sousedních klubů i pozvaných státních organizací, kteří ujistili morální podporou klu-

nizaĵoj ŝtataj, kiuj aserti pri morala subteno de la kluba laboro. La membroj gajnis valoraj informoj pri preparaj laboroj por la kongreso de Ĉeĥa Esperanta Asocio (28-30.III.69 en Brno), kiu havos tutŝtatan karakteron. Kotizoj: aktivaj membroj 70.- Kčs (50 Kčs por la asocio + 20 Kčs por la klubo), familiaj 20.- Kčs, kontribuaj 120.- Kčs po jare. La estraro: Ladislav Špína – estro, vicprezidantoj:- Dro Jakerle kaj Nyč Miloš, sekretario Stanislava Preislerová, mastrumisto Zdena Seidlová, estraanoj: Miloš Brunclík, Bohuslav Háva, Josef Hladík, Bohumil Novotný, revizoroj: Ladislav Blecha, Jarmila Pušová kaj Štěpánka Havlenová. Nova adreso de la klubo: Poŝtkesto 194 Liberec. Honora prezidanto Vojslav Pytloun. (samtempe en Svisujo). En la programo krom kutima kunlaboro dum somera foiro proponis la ĉeestanta substituanto de la urba oficejo la kunlaboron dum interesa originala ekskpozicio de la statuoj en ĉiuj liberaj urbmedioj kaj parkoj ja la temo „La statuo kaj la urbo“, pri kiu estas granda tutŝtata intereso de urbanistoj kaj artistoj.

bovní práci. Členové získali cenné informace o přípravných pracích pro kongres české esperantské asociace (Svazu) (28-30.III69 v Brně, který bude mít celostátní charakter. Příspěvky: aktivní členové 70.- Kčs (50.- Kčs pro svaz a 20 Kčs pro klub) rodinní 20.- Kčs, přispívající 120.- Kčs ročně. Předsednictvo: Ladislav Špína, předseda – místopředsedové: Dr Jakerle a Nyč Miloš – jednatel Stanislava Preslerová – hospodář Zdena Seidlová – členové výboru: Miloš Brunclík, Bohuslav Háva, Josef Hladík, Bohumil Novotný – revizoři: Ladislav Blecha, Jarmila Pušová, Štěpánka Havlenová. Nová adresa: poštovní schránka Liberec 194. Čestný předseda: Vojslav Pytloun (nyní ve Švýcarsku). V programu kromě obvyklé spolupráce během letního veletrhu navrhl přítomný zástupce městského NV spolupráci při zajímavé připravované originální výstavě soch na všech volných městských prostranstvích a parcích na téma: „Socha a město“, o kterou je začný celostátní zájem urbanistů a umělců.

<u>Lingva angulo. Traduku:</u> <u>Jazykový koutek. Přeložte:</u>

V esperantském kursu, který navštěvuji jsem dostal vaši adresu … Četl jsem Vaše oznámení o vzájemném dopisování s mládeží a proto Vám píši ….. Před třemi měsíci jsem se začal učit esperantu. Velmi rád bych si již dopisoval se zahraničním přítelem ….. Náš časopis „Starto“ uveřejnil Vaši adresu. Osměluji se nabídnouti Vám vzájemné dopisování ….. Můj přítel, který je již dlouho esperantistou, upozornil mě na Vaši adresu. … Hledám esperantského dopisovatele ve Vaší zemi. Protože jste téhož zaměstnání jako já, prosím Vás o zprávu, zda byste si chtěl se mnou vyměňovat dopisy o …

K překladu připojte 3 Kčs ve známkách, opravený úkol pošleme zpět. Pravou polovinu stránky, na kterou budete psát, nechte volnou pro eventuální opravy. - <u>Sdělte nám laskavě adresy Vašich samideánů, kteří mají o cirkulář VERDA FAMILIO zájem, pošleme bezplatně.</u>